

CERVANTES SAAVEDRA, MIGUEL DE

Don Quichottes råd til Sancho Pancha, då han for at emottaga styrelsen öfwer öen Barataria. =Anon.= Stockholm tryckt hos A.J. Nordström. 1784.

Stockholm
1784

EOD – Miljoner böcker bara en knapptryckning bort. I mer än 10 europeiska länder!



Tack för att du väljer EOD!

Europeiska bibliotek har miljontals böcker från 1400-till 1900-talet i sina samlingar. Alla dessa böcker går nu att få som e-böcker – de är bara ett musklick bort. Sök i katalogen från något av biblioteken i eBooks on Demand- nätverket (EOD) och beställ boken som e-bok – tillgängligt från hela världen, 24 timmar per dag och 7 dagar i veckan. Boken digitaliseras och blir tillgänglig för dig som e-bok.

EOD bokens fördelar!

- Få samma utseende och känsla som med originalet!
- Använd ditt standardprogram för att läsa boken på skärmen, zooma och navigera genom boken.
- Skriv ut enstaka sidor eller hela boken.
- *Sök*: Använd fulltextsökning för enskilda fraser.
- *Klipp & klistra*: Kopiera bilder och delar av texten till andra applikationer (t.ex. ordbehandlingsprogram).

Villkor för användning

Genom att använda EOD-tjänsten accepterar du de villkor som ställs av biblioteket som äger den aktuella boken.

- Villkoren på svenska: <http://books2ebooks.eu/odm/html/nls/sv/agb.html>

Fler e-böcker

Redan nu erbjuder 30 bibliotek från 12 europeiska länder denna service.

Mer information finns tillgängliga via <http://books2ebooks.eu> alla boken.

- <http://search.books2ebooks.eu/>

1784

RÄD.

Svensk
Polit.

8

(Pn)

1700-1829

1784

Trading of Bartholomew's
operated till Sverige.²

S

1784
Råd

Sv. Saml.
Polit.
Sv.
(87)
1700-1829

Don QUICHOTTES Råd

til

SANCHO PANCHA,

då Han for at emottaga Styrelssen

öfver

Den Barataria.



Stockholm

Tryckt hos A. J. Nordström. 1784.



THE UNIVERSITY OF CHICAGO

ANNO DOMINI 1880

OF THE UNIVERSITY OF CHICAGO

LIBRARY

UNIVERSITY OF CHICAGO

LIBRARY





Win kára Sancho Pancha! Som du,
efter Himmelens stickele nu kom-
mer at styra et Folk; så gif no-
ga agt på de hålsosamma Råd; hwilka
jag, som din Herre och Mästare, will läm-
na dig, och hwilka i ditt wigtiga Kall
kunna tjena dig til Ledstjerna, utan hwil-
ken du lätteligen kunde lida skeppsbrott på
det stormfulla Haf, hwarpå du nu skall
begifwa dig.

Först och främst, min Wån! Skall du
frukta och älska Gud; emedan Herrans
Fruktan är Wisshetens begynnelse; och den
som werkeligen är wis, faller ej på will-
farelsens wägar.

Därnäst bör du altid påminna dig ditt
första stånd, och noqa ransaka dig sjelf,
för att komma til din egen Kännedom: ty
det är det förnämsta, hwarom man bör
winläggga sig, hwaruppå man gemensligen
minst tänker, och hwarutinnan man minst
lyckas. Genom denna Kännedom lærer
du, at aldrig förhäfwa och upblåsa dig,
likasom Grodan, hwilken afundsiuk öfwer
Drens



Dyens storlek, bemödade sig att blifwa
äfwen så stor som han, men sprack af wä-
der. Fly derföre Högfården, som så dår-
agtigt upblåser hjertat, och hwilken man
ej en gång kan lida hos de Högste Herr-
rar. Långt ifrån at falla på denna lasten;
så gör dig håldre en heder af din ringa
hårkomst, och skäms ej för det, at du förr
warit en swinaherde; ty så länge du in-
tet uphöjer dig sjelf, så tänker ingen på
at förnedra dig; och den förnedring, som
åtföljer Dygden, är så mycket behagliga-
re för hela werlden, som man aldrig kan li-
da en högmodig fåne. Min kära Sancho!
Om Dygden alltid blifwer ett rättesnöre
för dina gerningar, och du sätter den hög-
sta ära deri at wara rättwis och ärlig; så
hafwer du intet at afundas öfwer de hög-
ste Herrars, icke en gång öfwer Prinsars
lyfande stånd; ty man födes Prins; man
ärfwer Adelskap; men Dygden är en för-
wärfwad egendom: den leder sin förtjenst
ifrån sig sjelf, hwilket Adelskapet intet gör.
När derföre några af dina slägtingar, eller
gamla bekanta, komma at hälsa på dig i
ditt uphöjelse-stånd; så se dem ej öfwer
arlarne, och snås dem icke, utan tag emot
dem med all höflighet. Derigenom hand-
lar du efter Himmels behag, som aldrig
will at man skall föragta något af des
werk,



werk, och du uppfyller äfwen naturens laggar, hwilka bjuda, at alla menniskor skola handtera hwarandra som bröder. Lär at segra öfwer dig sjelf, och låt aldrig passionerne herrska öfwer dig. Sätt ej för mycken lit på din egen skickelighet: de wunnige hysa alltid den dåragtige tanken, at ingen äger mera wett och kunskap än de sjelfwe.

Slipa rättwisan utan minsta wäld eller anseende til Personerne. Hvad Själens är i Kroppen, det är Rättwisan i et Samhälle; utom densamma äro Riken ej annat än Råfware-nåsten, och kunna ej länge äga bestånd. Det är ingen Dygd, hwarigenom en Regent kan blifwa större, och så almant älskad, som igenom rättwisans owäldiga skripande: Låt den fattigas tårar alltid hos dig wäcka medlidande; men låt dem aldrig förleda dig at göra den rike orätt. Se till at skåda Sanningen, så wäl midt igenom den Rikes löften och gåfwor, som den Fattiges böner och tårar; ty den ena kan lika så wäl förstålla sig som den andra. När du skal döma en brottslig, så öfwerlemna honom icke helt och hållet til Lagens strånghet; ty en alltför strång Domares namn och rygte är ej bättre eller hederligare, än deras som äro för mycket slate. Om något upwä-



wäcker hos dig kärlet för mildheten, hwilken Dygd ganska mycket pryder dem som styra; så låt det wara medlidande, men ej gåfwer och skänker. Om du skulle komma at döma någon af dina Swänner; så lägg bort alt hat och bitterhet emot honom: undersök hans saks beskaffenhet, och håll dig endast wid sanningen. Låt aldrig passionerne förblinda dig, i hwilkens sak det ock hållt må wara: på det du ej genom wrångwisa och egennyttiga Domar må fläcka ditt goda namn, och blifwa nödsakad at ersätta din orättfärdighet med förlusten af din heder och pung.

När et wackert Fruntimmer kommer at hos dig anhålla om något, så låt ej hennes förtjusande behagligheter öfverraska och intaga dig. Tillstut dina ögon och öron, och undersök endast hennes sak: ty skönheten är farlig, och det finnes intet något gift, som snarare kan döda en Dommares rättwisa: Drättrådigheten betjenar sig derföre som oftast derutas och det med största framgång. Bruka ej hårda utlåtelse mot den, som du dömt til straff; ty det är at öfwerfalla och bespotta en olycklig, hwilken man håldre bör wara och trösta. När du skall döma någon misgärningsman; så eftersinna alltid men-



niskornas olyckliga belågenhet, hwilka födas med elaka böjelser, och af naturen äro fallne för det onda. Utöfwa Nåd och Medlidande emot alla, så mycket du kan utan at förolämpa Samhället: ty Gud älskar långt mera mildheten än strångheten.

Dessa lärdomar angå ditt wigtiga Kall och Ambete. Hwad din enskilda person och hushållning beträffar; så undersök först och främst til huru mycket dina inkomster stiga, och rätta alltid munnen efter matsäcken. Undwik all onödig pragt och öfwerflöd: slösa ej bort på fåfånga och barnsliga nöjen det, som dina underhafwande med swett och elände samlat. Använd hwad du kan spara til de fattigas hjelp och understöd. War måttelig i mat och dryck; ty Kroppens hälsa består däruti at ej öfwerlasta magen. Blanda watten i ditt win, och drick dig aldrig drucken: ty då kan du ej hålla någon ting tyst, stå wid dina ord, skipa Rättwisan, eller få den wördnad, som man är dig skyldig. Låt ej sömnen göra dig för mycket tung; nytja den måttligt. Den som ej upstiger med Solen, är en dag-tjus; och wet, min kære Sancho, at slitighet är lyckans moder, och at lätjan aldrig kommer något godt åstad.

Klåd



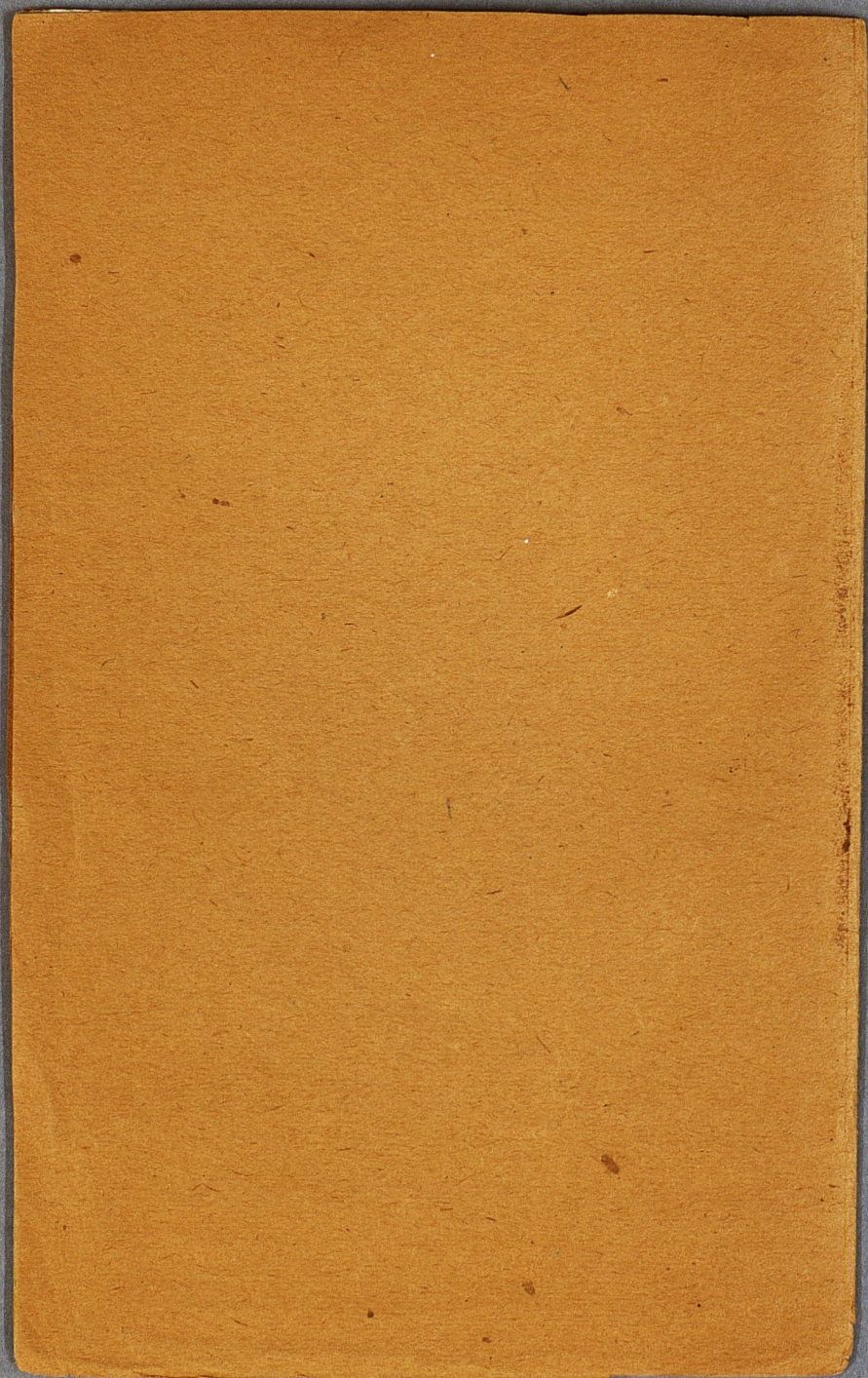
Gläd dig rent och snyggt; men utan pragt och glitter. Tag dig en allvarsam och sedig upsyn, när du utöfwar ditt arbete. Laga at man wisar dig all den agtning, som man bör hafwa: wisa dig annars wänlig i tal och omgånge emot alt folk, och war altid mera mån om at blifwa älskad än fruktad.

Min Wän Sancho! om du noga iagttaget dessa Lärdomar, så blifwer du långlifwad på jorden; och du skall då lefwa där i et ewigt och tackfamt minne. Du blifwer då beständigt lycklig, och Himmelen skall öfwerhopa dig med wälsignelser, hwilka äfwen skola sträcka sig til dina efterkommande. Du skall då lefwa i frid och ära, smakandes alla rena nöjen, och sedan du en lång tid njutit en lycklig ålderdom; så bör du allmänt saknad och begråten, och du går då at njuta ewiga belöningar i himmelen.



un
m
n=
ge
n=
alt
if=

gt=
g=
va
du
ne:
r,
ef=
id
ch
al=
ch
ga



www.books2ebooks.eu